



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____
VEWL.# _____
I-171 : _____ Yes, _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN VĂN TRUNG
Last Middle First
- Current Address 5/5 NỞ TRANG LONG, P. 7, Q. BÌNH THẠNH, T.P. H.C. HỒ CHÍ MINH,
Date of Birth 05.18.46 Place of Birth ĐÀ NẴNG V.N.
- Previous Occupation (before 1975) WARRANT officer
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 6/75 To 2/81
(5 years 8 months)
3. SPONSOR'S NAME: F. V. P. P. A.
Name
see above
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 11-15-88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES:	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



Embassy of the United States of America

DATE: 13 OCT 89

IV: 85311

PA: Nguyen Van Trang

Khuc Minh Tho

P.O. Box 5435

Arlington VA 222050635

Dear Mrs. Khuc Minh Tho

This is in response to your inquiry of Dec 22, 1988 regarding the above mentioned ODP applicants.

A Letter of Introduction (LOI) for this case was issued on Jun 18, 1985. As it appears that the LOI was never received we are issuing another.

The applicants should present the LOI to the security office in the area where they live in conjunction with their application for emigration.

Some family members may not be included on the LOI. These would include sons and daughters over 21 years of age or other relatives who do not have their own eligibility, such as a current immigrant visa petition. While they are not eligible for inclusion on the LOI, should they appear for interview with the other eligible family members their dependancy and eligibility for the program will be determined at that time.

No further action will be taken on this case until their names appear on a list of names received from the Vietnamese authorities as being eligible for interview by the ODP. The compilation of this list is under the control of the Vietnamese authorities.

If the applicants receive exit permits, passports or other indication that their names have been presented to the U.S. authorities, it should be seen as a good sign. However, they should be advised that it is often months between the notification of the applicants and the actual receipt of the list by the U.S. ODP. ODP must receive this list before they can be considered for interview. Once their names appear on a list the file will be reviewed and, when determined to be documentarily complete, their names will be proposed for interview by ODP staff in Vietnam. Any additional documentation will be requested from the anchor relative in the U.S.

Please assure that ODP is kept apprised of any address or family composition changes relating to this case.

Sincerely,

U.S. Orderly Departure Program

DEPARTMENT OF STATE, U.S.A.

OFFICIAL BUSINESS

PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300

AMERICAN EMBASSY
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP)
BOX 58
APO SAN FRANCISCO 96346-0001

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



POSTAGE AND FEES PAID
DEPARTMENT OF STATE
STA-501

OCT 25 1989

Khuc Minh Tho

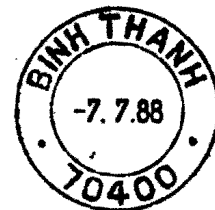
P.O. Box 5435

Arlington Va. 22205-0635

IV- 85311

Nguyễn Văn Trung
95 Netrang Long - Phường 7
Quận Bình Thạnh - Hồ Chí Minh City
VIỆT NAM

PARAVION



KHUẾ MINH THO

PO Box 5435 Arlington Sta. Arlington

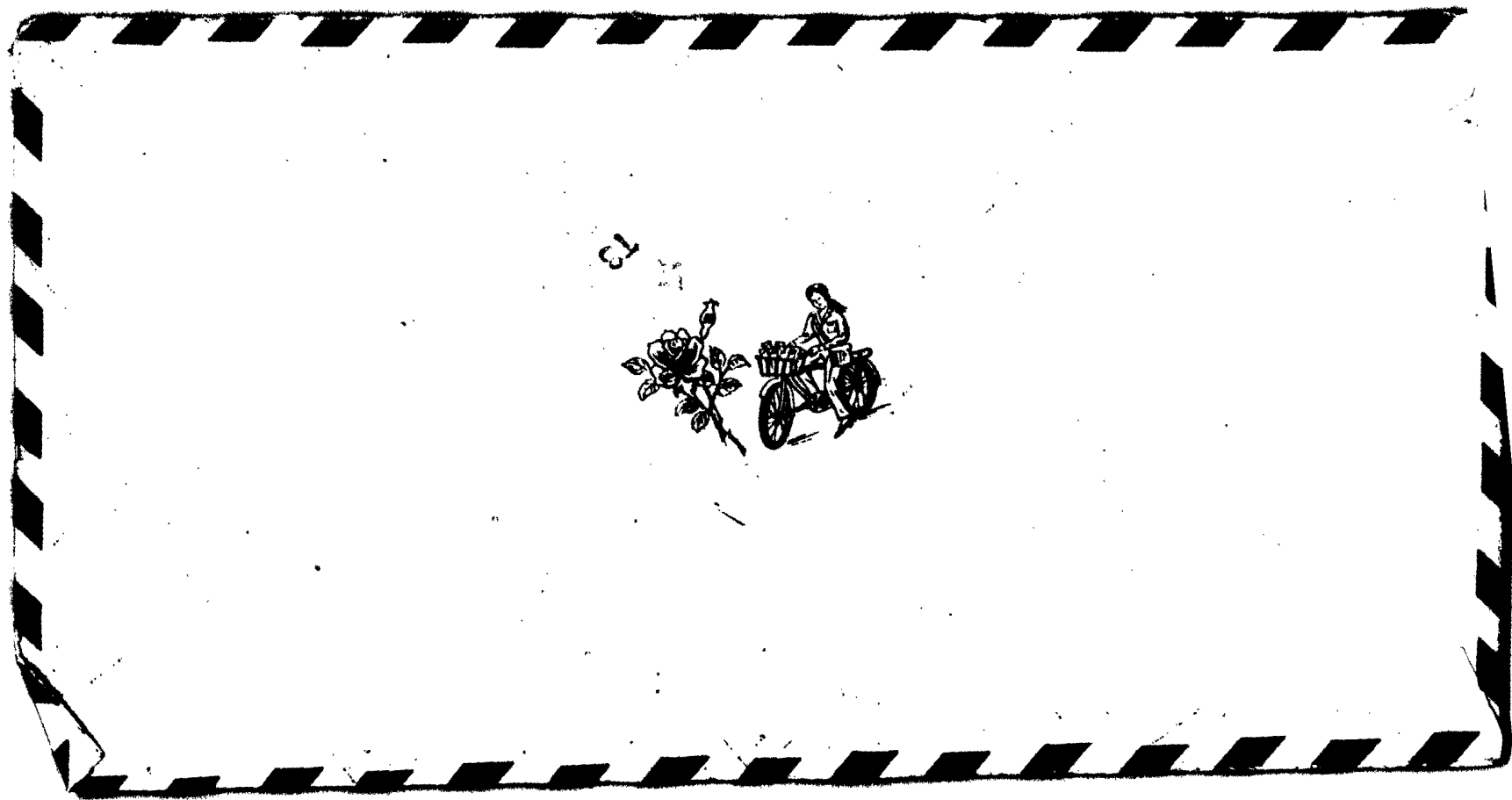
JUL 28 1981

VA 22205

USA



VIA AIR MAIL PAR AVION



NGUYỄN VĂN TRUNG
Số 5/5 Nơ Trang Long
Phường 7 - Quận Bình Thạnh
Thị trấn Hồ Chí Minh - Việt Nam

Ngày 8 tháng 7, 1988

Thưa Bà,

Xin phép được tự gọi thăm ngay với Bà, tôi là
1 Sĩ quan của Chính quyền Sài Gòn cũ, đã có 1 thời gian du học
tại Mỹ. Tháng 9/1975 tôi bị đưa vào trại Cải tạo đến tháng
2/1981 mới được thả.

Năm 1984 tôi có gửi hồ sơ xin xuất cảnh đến địa
chỉ: The C.D.P. office 181 Soi Tiên Sa - Sathorn - Tai
Road office - Bangkok 10120.

Sau khoảng hơn nửa tháng, tôi nhận được 1 tờ
giấy báo nhận (xin đính kèm theo thư để Bà xem mình) và từ
đó không thấy tiếp hồi gì.

Đồng thời tôi có gửi thư về The US Army Signal
Corps School & Center - Fort Monmouth - New Jersey Sta. là nơi
tôi đã theo học 1 Khóa Dial Central office Repairman 36H
trong khoảng thời gian 1970/71, để xin phụ bản văn bằng tốt
nghiệp và các tài liệu chứng nhận; nhưng thư đã bị trả về
vì ghi chú trường này đã dời về Fort Georgia.

Hai số vé trên đã làm tôi chán nản vô cùng.

Nhiều năm đã đi qua, hôm nay tình cờ bắt được địa
chỉ của Bà, lòng tôi lại lại một tia hy vọng. Tôi linh cảm
rằng giờ đây chỉ có Bà mới còn bầu tâm đất số phận những
người như chúng tôi nên đã mạnh dạn viết thư này xin Bà
giúp đỡ.

Xin Bà hướng dẫn tôi phải làm thủ tục thế nào để được
vào danh sách những người xuất cảnh. Tôi nghe nói những từ như
LOI, số IV nhưng không nào vững vào đề.

Xin Bà liên lạc với The US Army Signal Corps School & Center
Fort Georgia để họ lục lại hồ sơ theo học của tôi trong khoảng
thời gian 1970/1971, Khóa DCO Repairman 36H, trong lớp có 2
Sĩ quan VNam. Cấp bậc lúc ấy là Warrant officer - là tôi và một
người nữa tên là Minh; Chỉ huy trưởng của trường lúc ấy là
General Horse.

Không nói ra những lời tin chắc Bà cũng hình dung được hoàn cảnh khó khăn của tôi và gia đình ở đây như thế nào rồi, vì vậy xin Bà - Ủy nhân dân - hãy giúp đỡ chúng tôi.

Trong khi chờ đợi, tôi âm thầm gửi đến Bà lòng biết ơn chân thành của tôi và gia đình.

Xin gửi kèm theo đây:

- Bản Sao giấy ra trai của tôi.
- - - - - CC&N của tôi.
- Giấy báo nhân hồ sơ



BỘ QUỐC-PHÒNG
QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-CƯỚC QUÂN-NHÂN

Số : 032587



Họ và Tên : NGUYEN-VAN-TRUNG

Cấp bậc : Trung-Uy

Số quân : 66/406.912

Loại máu : B

00-849

10. 00. TTALAP. O. 2885

Thống nhất mặt

Tai : Da-Nang

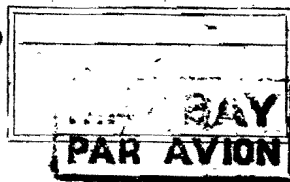
và Bà : Huỳnh-Thị-Nghĩa

60311-1/1000

* Ai luôn được Thẻ này xin chuyển đến KBC ghi trên.

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

(1)

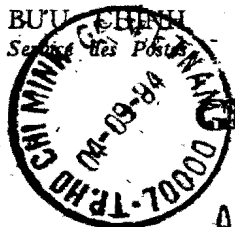


BĐ. 29
(29 và 29a cũ)

C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Temple du bureau
renvoyant l'avis

BƯU CHÍNH
Service des Postes



GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement



Mẫu 72 - 15 X 10

(3) Địa chỉ : Nguyễn Văn Trung 5/5
Adresse : số 12 đường Long F7
(đ) Bình Thạnh nước (Pays) HCM city

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion ».
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

Do Bureau cục gốc ghi
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)

Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau cục
déposé au bureau de poste de
ngày...
le...

Địa chỉ người nhận
Adresse du destinataire

4/9 19 84 số 003
01/9 131 80 tên Sảng
Hiland 10120

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré
ngày...
le...

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

9.19.8

Chữ ký nhân viên
Bureau cục nhận
*Signature de l'agent
du bureau destinataire*

Nhật ấn Bureau cục nhận
*Timbre du bureau
destinataire*

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền ».
Nếu phát chậm ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

ĐỒ HỒI VỤ
CỤC QUẢN LÝ TRẠI GIẢI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

TRẠI GIẢI TRUNG
Số: 15

Giấy trung ngày 15 tháng 01 năm 1981

0: 0: 3: 6: 8: 0: 0: 5: 0: 3: 2

LẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị 316/TTg ngày 22 tháng 8 năm 1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh lính viên cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư liên Bộ quốc Phòng-Hội Vụ số 07/TT-LB ngày 2 tháng 1 năm 1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thị lệnh quyết định thả số 01 ngày 13 tháng 01 năm 1981 của Bộ trưởng Bộ Nội Vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: NGUYỄN VĂN TRUNG sinh năm: 1946
Quê quán: Quảng Nam
Trụ quán: 5/5 Ng. Trần Long, Bình Hải, Bình Thạnh, T/P.H.S.H.
Số lính: 66/400 312 Cấp bậc: Trung úy Trưởng phòng
Chức vụ: Chỉ huy toàn diện tử trong bộ máy chính quyền quân sự và các tổ chức chính quyền phản động của chế độ cũ.

Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với ủy ban nhân dân, Công an xã, phường thuộc quận, huyện: Bình Thạnh tỉnh, thành phố HỒ CHÍ MINH và phải tuân theo các quy định của ủy ban nhân dân tỉnh thành phố và các cơ quan chức năng về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

Thời hạn quản chế: 06 Tháng (Sáu)

Thời hạn đi đường: 04 ngày (kể từ ngày cấp giấy ra trại.)

Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 100 (một trăm nghìn)

Lưu nguyên tay trở lại

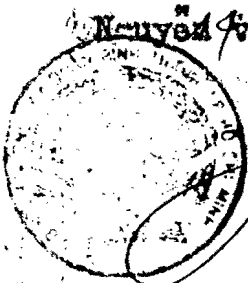
chữ ký của người được cấp giấy

Chữ ký: Nguyễn Văn Trung

Số dân số: 66/400 312

Đã tại: Quận Bình 07

2/ GIAM THỊ



Nguyễn Văn Trung

Phường

LÊ TẤN SANG

CONTROL

~~_____~~ Card
~~_____~~ Doc. Request; Form
~~_____~~ Release Order
~~_____~~ Computer
~~_____~~ Form "D"
~~_____~~ OUP/Date
~~_____~~ Membership; Letter ✓ 11-15-88 VN